



Subsidiaries:

**Qian Hu Aquarium and Pets (M) Sdn Bhd (Malaysia)**

Block E, Lot 6212, Kg. Baru Balakong 43300 Balakong, Selangor Darul Ehsan, Malaysia.  
Tel: 603-8961 5142 Fax: 603-8961 5141 E-mail: thomasng63@pd.jaring.my

**Kim Kang Aquaculture Sdn Bhd (Malaysia)**

No 5, Jalan Flora 4, Taman Flora, 83000 Batu Pahat, Johor, Malaysia.  
Tel: 607-431 9128 Fax: 607-433 0828  
E-mail: timothy@kimkang.com.my / sales@kimkang.com.my

**Qian Hu Marketing Co Ltd (Thailand)**

30/23 Moo 8, Klongnung, Klongluang, Pathumthani 12120 Thailand.  
Tel: (662) 902 6447 Fax: (662) 902 6446 E-mail: qhm@thaiqianhu.com

**Beijing Qian Hu Aquarium and Pets Co Ltd (China)**

北京仟湖水族观赏鱼及宠物有限公司 (中国)  
Dong Fish Farm, Bei Ma Village, Jinzhang Town, Zhao Yang District, Beijing City, China (100018)  
北京市朝阳区金盏乡北马坊东渔村  
Tel: 86-10-8431 2255 Fax: 86-10-8431 6832 E-mail: sales\_beijing@qianhu.com  
Contact: Yap Kok Cheng 叶国清

**Shanghai Qian Hu Aquarium and Pets Co Ltd (China)**

仟湖 (上海) 国际贸易有限公司 (中国)  
No 875 Feng Hua Road, Jiang Qiao Town, Jia Ding District, Shanghai City, China.  
上海市嘉定区江桥镇丰华公路875号  
Tel: 86-21-6318 3289 Fax: 86-21-6318 3289 E-mail: yijian@qianhu.com  
Contact: Lim Yik Kiang 林艺坚

**Guangzhou Qian Hu Aquarium and Pets Accessories Manufacturing Co Ltd (China)**

广州仟湖水族宠物器材制造有限公司 (中国)  
Li Hong Road, Dong An Industrial Park, Bi Village, Xin Hua Town, Hua Du District, Guangzhou City, China.  
广州市华都区新化镇  
Tel: 86-20-8687 5062 Fax: 86-20-8687 5091 E-mail: sales@gzwanjiang.com  
Contact: Yap Kay Wee 叶家伟



[www.qianhu.com](http://www.qianhu.com)

**Qian Hu Corporation Limited (Singapore)**

71, Jalan Lekar, Sungei Tengah, Singapore 698950. Tel: (65) 6766 7087 Fax: (65) 6766 3995

# 龍魚

## 龍魚養殖手冊



**DRAGON**  
The Asian Arowana Keepers Manual



# Arowana Important of Good Water Dragon

## Importance of Good Water

The most important thing for a newly set up tank is to build up a balanced microorganism biofiltration system, which include bacteria for digestion protein and amino acid decomposition, nitrobacteria and other beneficial microorganism. There is a saying "cultivating water is above cultivating fish". Therefore, living in water 24 hours a day, fish cannot live well without good water quality. Thanks to technology developed today, you can add viable bacteria or nitrobacteria bought from the fish shop into the water and you can start to add fishes at ease after around one week. Once the microorganism system is built up, the following works are to keep biological balance (etc increasing oxygen content, adjusting pH level and hardness).

### PH

The origin of Dragon Fish may vary, but soft and acidic water are required to Dragon Fish. The pH value means the acidity of the water and pH=7 means the water is neutral, pH<7 means acidic, whereas pH>7 alkaline. The original habitat of Dragon Fish is in the rain forests, where the pH level is around 5.5 to 7 and the water is slightly acidic. Slightly acidic water is one of the critical making of Dragon Fish's bright body colors, especially for red Arowana. According to some experienced Dragon Fish breeders, slightly acidic water is able to stimulate Dragon Fish to develop its body colors naturally without the help of any color enhancing diet.

There is another advantage of weak acid environment. The fish excrement and leftover food in the water will cause the ammonia level to increase and ammonia will be converted to nitrite and nitrate through nitrobacteria decomposition which is bad for the Dragon Fish. Under weak acid environment, ammonia would be converted to non-toxic ammonium, which is better for fish's health.

### Water Hardness

Water hardness refers to the contents and compositions in the water, like dissolvable calcium, magnesium and iron. These substances are also call "minerals". Water hardness can be divided into temporary and permanent hardness. Temporary hardness consisted of calcium and magnesium Bicarbonates. Permanent hardness consisted of calcium and magnesium sulfates or chlorides. Therefore, the lesser the hardness substances present, the softer the water will be and vice versa. During rainy season, the rainwater flows thru the immense rainforest area, which finally processed as weak acid and lower hardness water. Hardness in these regions is mostly at zero. Unfortunately, other than the mountain areas, most of the other regions hardly able to reach the required standard. It will caused great pressure on fish osmoregulatory function under excessively hard water environment, though it cannot be observed in a short time. Fish's gills are to breathe and adjust salt contents inside the bodies. When water hardness is lower, fish could discharge unnecessary salt easily and when hardness get higher, the fish would use more energy to discharge unnecessary salt, thus stressing gill acts. Due to such an overload, fish's gills would damage easily. Therefore, it is necessary to provide an environment of lower hardness.



## 水質的重要性

新建立起来的鱼缸最重要的事情就是建立平衡的微生物系统，包括能够分解蛋白质和氨基酸的细菌、硝化细菌和其他有益的微生物。有句话“培养水质比养鱼更重要”，所以，每天24小时都在水中生活的龙鱼将无法在没有优良水质的条件下生活。由于现今科技发达，我们能够把从鱼店买来的各种细菌或者硝化细菌加入水里，培养优良水质，一周后再放入鱼儿。一旦微生物系统建立起来，下面的工作就是保持生物平衡（比如消除氯气和氯胺、提高氧气含量、调整pH水平和硬度）。

### pH

不同龙鱼的起源都不同，但是软质和酸性的水对龙鱼是必要的。pH值表示水的酸度，并且pH=7表示水是中性的、pH<7表示酸性、pH>7表示碱性。龙鱼的原始居地在热带雨林，那里的pH质大约是5.5和7之间，并且水是微酸性的。微酸性的水对龙鱼发亮的身体颜色是非常关键的原因之一，尤其是红龙鱼。根据一些有经验的龙鱼饲养户，微酸性的水能够刺激龙鱼自然发展它的体色而不需要依靠增色饲料的帮助。

微酸性环境还有另一个优势：

水中鱼儿的排泄物或残留的食物会引起氨含量增加，氨会通过硝化细菌的分解转化成亚硝酸盐和硝酸盐，这对于龙鱼有害。在微酸性环境下，氨会被转化成无毒的铵盐，对龙鱼的健康更好。

### 水硬度

水硬度是指水中可融化合物的含量，如钙、镁和铁，这些物质也被称为“矿物质”。水硬度可以分成临时和永久性硬度：临时硬度包括钙和镁重碳酸盐；永久硬度则包括钙、镁的硫酸盐和氯化物。所以，影响硬度的物质含量越低，水会越来越软，反之亦然。在雨季，雨水经广阔的雨林地区，最后处理成微酸性和低硬度的水，这些地区的硬度几乎等于零。不幸的是，山区以外的地区，绝大部分达不到标准。虽然短期内不容易察觉，但是这种过度硬的水质环境对于鱼的渗透性调节功能带来很大的压力。鱼的鳃需要呼吸和调节体内盐含量。当水硬度低时，鱼能够容易释放不必要的盐。如果硬度过高，鱼就必须释放更多能量来排放盐，这样做会加重鳃的活动量，也会造成鳃的受损。所以，提供较低硬度的水质环境给鱼儿是很重要的。



## Aquarium Accessories for the Dragon Fish

Water management is the most important aspect of keeping Dragon Fish (Arowana), therefore selection and using of aquarium accessories is the necessary measure to realize good water quality. If the aquarium is a well set up with all the adequate accessories, the water quality will be conducive. Therefore using the right aquarium accessories for the Dragon Fish occupies an important position in keeping Dragon Fish.

### 1. Fish Tanks

The Dragon Fish is considered as big sized fish that may generally grow to as long as 100cm, therefore, the tanks must be big enough to house it comfortably. It should not be housed in any tank smaller than 180cm x 75cm x 60cm (length x width x height) in order to provide a good space for the living and growth of the Dragon Fish.

Dark to black colours background are more suitable for Red Dragon Fish while light to white colours background are more suitable for Gold Dragon Fish.

The height of the fish tank is preferably to be at eye level for better visual purpose and all tanks use for keeping Dragon Fish must have a solid cover to prevent them from jumping out.



## 龙鱼的鱼缸附件

水质管理是饲养龙鱼最重要的部份，所以对于鱼缸附件的选择是决定水质好坏的重要环节。如果鱼缸能装配好的必需配件，水质将会易于传导。所以为龙鱼使用正确的鱼缸配件，在龙鱼饲养中占据了重要的步骤。

### 鱼缸

龙鱼是一种大体型的鱼类，通常可以达到100公分长，所以鱼缸必须要大，使它们能舒服的生活。放置龙鱼的鱼缸最理想的是任何大于 180公分 x 75公分 x 60公分(长 x 宽 x 高)的鱼缸，适当尺寸的鱼缸能为龙鱼提供良好的活动空间。

深色和黑色的背景对于红龙鱼更为有利，而浅色和白色的背景对于金龙鱼也同样有利。鱼缸的高度以人眼睛的高度为标准，这将有利于观赏。用来饲养龙鱼的鱼缸，必须有一个坚固的顶盖以防止龙鱼跳出。



# Arowana Aquarium Accessories Dragon

## 2. Aquarium Lighting



In the tanks, proper lighting is required to bring out and enhanced the colour of the Dragon Fish.

## 3. Filtration System

Generally we can use submersible pump or submersible and external compatible pump for keeping Dragon Fish.

Installation of the submersible pump is easy. It can be linked to any other apparatus and is very convenient to use. The submersible and external compatible pump can be install inside or outside the tank although it is more suitable for external use. This kind of pump is more powerful and less unsightly, but the price is generally higher.

Some of the filtering medias that we can use for keeping Dragon Fish are Filtering Cotton, Biochemical Cotton, Bio-cultivated Ball (Bio Balls), Ceramic Rings and Respiration Glass Biochemical Ring.

In case of power failure, an AC/DC powered air pump can be used.



## 鱼缸照明

鱼缸中需要适度的照明，以便让龙鱼的颜色产生和加强。



## 过滤系统

通常我们使用缸内或缸外两种过滤器来养殖龙鱼。

缸内过滤器的安装较容易，也很容易使用，可以连接到任何设备。缸外过滤器可以安装在缸内或缸外，但它更适合安装在外部。这种过滤器更有力也不会影响景观，但是价格通常比较高。

我们用来养殖龙鱼的一些基本过滤材料有过滤棉、生化棉、生物培养球（生物球）、陶瓷环及呼吸式石英生化环。

在电源发生故障的情况下，我们可以使用交流 / 直流双流电源打气泵。



## Asian Arowana

Asian Arowana (*Scleropages Formosus*) is commonly known as the Dragon fish and they are in demand among Chinese everywhere. They often see it as a symbol of luck, wealth, and prosperity and believe that if they treat the fish well, it will protect them against evil spirits and unpleasant events.

Part of the popularity of the Dragon fish lies in its close resemblance to the Chinese ancient dragon. It is considered one of the best "Feng shui" fishes around. Feng Shui is the art of geomancy, which seeks to harmonise living with one's natural and overall environment. It is believed that auspicious fishes such as the Dragon fish, introduce the beneficial life-giving 'YANG' energy to water.

On the other hand, their close relatives, pearl Arowana (*Scleropages Jardini*) and the spotted Arowana (*Scleropages Leichardti*) from Australia and New Guinea, are not endangered, and hence, more affordable. Among the cheapest varieties of all however, are their distant relatives, the silver Arowana (*Osteoglossum Bicirrhosum*) and the black Arowana (*Osteoglossum Ferreirai*) from South America. These are more commonly found in the wild.

## 亚洲龙鱼

亚洲龙鱼 (*Scleropages Formosus*) 一般被称为龙鱼, 并且在任何华人地方都有所需求。他们相信, 如果他们善待龙鱼, 龙鱼会给他们带来运气、财富和繁荣, 龙鱼也会保佑他们不受霉运和不愉快的事干扰。

龙鱼受欢迎的原因来自于它与中国古代龙的相似性, 它被认为是最佳的 '风水' 鱼之一。风水是对地理特点进行占卜形式, 寻求把生活状态和个人的自然整体环境做调整和谐。人们认为龙鱼代表幸运, 它会带来幸运的生活——给水带来 '阳' 气。

另一方面, 龙鱼的近亲, 是来自澳大利亚和新几内亚的珍珠龙鱼 (*Scleropages Jardini*) 和斑点龙鱼 (*Scleropages Leichardti*), 它们并不濒危, 所以很便宜。但是, 在所有种类中最便宜的是它们的远亲——来自南美的银龙鱼 (*Osteoglossum Bicirrhosum*) 和黑龙鱼 (*Osteoglossum Ferreirai*)。这些在野外很容易被发现。



# Dragon

## Fish Food for Dragon Fish

Feed for the Dragon fish can be divided into natural feed and manufactured feed. In general, the Dragon Fish is more interested in live feed, which may improve the predating skill and its activity. But live feed contains many parasites and bacterial that can sometimes transmit to the Dragon Fish. Furthermore, the Dragon Fish may injure itself when predating live feed. Live feed should be quarantine and eradicate bacteria before you feed them to the Dragon Fish.

Below are some of the usual feeds for Dragon fish:

### Frogs

Small non-poisonous frogs are very nutritious food for Dragon Fish. They can survive for days without food and need only daily water change.

### Prawns

Shrimps and prawns should be kept in a tank with sufficient oxygen supply and overcrowding may encourage them to kill one another for food. When buying frozen market prawn, choose the smaller ones and before feeding the prawns to your fish, break off the sharp pincers at their heads and tails.

### Crickets

One of the Dragon Fish's favorite foods is the cricket. They are a good source of protein, vitamins and mineral.



### Mealworms / Superworms

Another source of high protein food for the Dragon Fish is the mealworms and superworms. It is important to keep the mealworms and superworms dry because dampness can kill them. They can be fed with pellets and carrots first before feeding to the fish.



### Fishes

Small fishes are very nutritious food but they contain a lot of parasites and bacterial that might be transmitted to the Dragon Fish.



### Pellets

Pellets are very nutritious foods that contain all the necessary protein, vitamin and mineral that a Dragon Fish needs but most of the Dragon Fish do not like to eat pellet food.



## 龙鱼的饵料

龙鱼的食物可以分为天然与人造食物。一般情况，龙鱼对活体食物更感兴趣，因为能够提高它们的捕食能力和活动。但是活体食物含有很多寄生虫和细菌，会传染给龙鱼。而且当龙鱼捕食活体食物时可能会误伤自己。在喂食龙鱼活体食物前，应先将食物检疫和杀菌。

下面为龙鱼的一些常用食物：

### 蛙

小型无毒蛙是对龙鱼非常有营养的食品，可以不必喂食它们，只需每天换水便能生存好多天。

### 虾

小虾和大虾应养在有充足氧气的缸里，过渡拥挤可能会导致它们互相厮杀猎食。当购买冷冻虾时，应选择较小的。在喂食龙鱼之前，应先把虾的头部及虾尾去除。

### 蟋蟀

蟋蟀是龙鱼最喜欢的活食之一。它们含有高蛋白、维生素及矿物质。

### 面包虫／超级虫

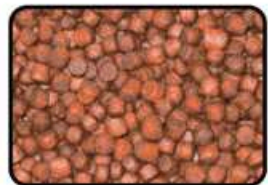
龙鱼的另一种高蛋白食物是面包虫及超级虫。保持面包虫及超级虫的干燥很重要，因为热气可能导致它们死亡。在喂食龙鱼之前可以先喂食它们胡萝卜和颗粒鱼料。

### 鱼

小鱼是很有营养的食物，但它们含有许多寄生虫和细菌，可能传染给龙鱼，所以必需要先杀菌才可喂养。

### 颗粒鱼料

颗粒鱼料是有营养的食品，它包含了龙鱼所需的蛋白质、维生素及矿物质，但大多数龙鱼不喜欢吃颗粒鱼料食品。





Ocean Free Products

傲深产品

Your One And Only Choice

您唯一的选择



特别龍魚藥品系列  
Special Arowana Medication



GUARD  
安全剂



DISEASE AWAY  
预防与除杂病



EXTERNAL BACTERIA  
& FUNGUS AWAY  
除外细菌, 棉花与霉病



SLIME, WHITE SPOT  
& VELVET AWAY  
除白点, 黏液症  
与丝绒病症



INTERNAL BACTERIA  
& VELVET AWAY  
除内细菌, 溃伤  
与出血性败血症



STABILIZER  
稳定剂



BLACK WATER  
黑水素



VITAMIN COMPLEX  
综合维他命素



BENEFICIAL  
BACTERIA 9000  
战斗益菌9000

## 'O' Anchor Worm & Fish Lice

( 'O' 箭 蟲 與 魚 虱 )

Effectively get rid of 有效去除:

The ultimate cure for your highly valuable and sensitive fishes.

Solely owed secret formula!

Can be used for other tropical fishes as well.

您珍稀的敏感鱼类救星, 安全, 有效, 独有秘方!

也可用於其他热带鱼。



Aquarium Auto-Recharge

# AIR PUMP

- Essential mechanism are made in Japan
- Durable & Reliable
- Powerful & Silent
- Hi & Lo Flow Control
- Battery will last longer





Ocean Free Products  
傲深产品

Your One And Only Choice  
您唯一的选择

## XO KING 蝦王 SHRIMP 王

- Freeze Dried, Parasite and Bacteria Free
- 急速冻乾处理
- 100% Natural
- 绝不含细菌与寄生虫
- Great Color Enhancing Feed
- 100%自然特强增色效果



## SuperAROWANASTICK

TOTAL COMPLETE COLOR ENHANCING FOOD FOR AROWANAS AND OTHER CARNIVOROUS FISH

特级增艳，高营养龙鱼秘方，  
也适合其他肉食性鱼类

自然神奇 茶

## Natural Miracle Leaf

- Anti-Bacterium treated
- Most natural acidic additive in the market
- Natural color enhancement and for your fishes
- Nature's best water stabilizer
- Control the spread of algae growth
- 有效的帮助与预防细菌感染
- 最自然的增酸效果
- 具有天然的增色与稳定鱼的色泽
- 促进鱼的繁殖能力
- 有助于控制青苔的繁殖





Ocean Free Products  
傲深产品

Your One And Only Choice  
您唯一的选择

Stress Reliever  
**SALT** 减压盐

Premium grade aquatic salt to all aquarium fishes need in conditioning the water and stress relieving for the fishes!

鱼缸/池最重要与基本所需的减压盐!



Super  
**Bio-Gravel**

淡水水均适用  
For Fresh & Salt Water

傲深特级生化砂，非一般砂石，经特别高温处理的泥炭沙。综合性质、干净、清洁、轻便、附带过滤效果（每一粒砂都带有大量的微细的微孔）、有自然促进鱼色泽的效果。

Ocean Free Super Bio-Gravel is a special manufactured gravel type that is very different from conventional gravels seen in the market. It is specially processed and purified and the gravel bits are super porous to house good beneficial bacteria for that added biological filtration for the aquaria environment.

顶级滤材 Filter Media :

- FM-1:** 特超级石英生物珠  
Super Pro-Quartz Glass Pearls
- FM-2:** 特超级六角石英生物环  
Super Pro-Hexagonal Quartz Glass Rings
- FM-3:** 特超级石英生物环  
Super Pro-Quartz Glass Rings
- FM-4:** 特超级活性陶瓷环  
Super Pro-Activated Ceramic Rings
- FM-7:** 特超级活性吸氮晶石  
Super Pro-Activated Ammo-Zeolite Crystal
- FM-8:** 特超级活性火山岩矿石  
Super Pro-Natural Lava



# Product

Hi Blow Baby



Anti-Stress Coat



EHEIM Filter Media



EHEIM External Canister Filter

Arcadia Lamp

